



**Geneva
Business School**
Real Business. Future Leaders.



Memorandum of Understanding
Memorando de Entendimiento

Between
Entre

Geneva Business School
Geneva, Barcelona and Madrid



&

Universidad Católica Andrés Bello
Caracas, Venezuela



**Geneva
Business School**
Real Business. Future Leaders.



Introduction

In order to promote the cooperation in the fields of business-oriented education based on the principle of reciprocity and equality, La Universidad Católica Andrés Bello, domiciled in Caracas, Venezuela, and, Geneva Business School (Geneva, Barcelona and Madrid), (hereinafter together referred to as the "Parties", and individually as a "Party") have agreed as follows:

Article 1.

Areas of Exchange and Cooperation:

The Parties agree to evaluate the following areas of exchange and cooperation, in order to consider mutually beneficial opportunities:

1. Exploration of potential student exchanges, study abroad and dual degree programs. (Student exchanges, study abroad and double degree programs shall require separate written Memoranda of Agreements between the Parties.)
2. Exchange of faculty members, staff and researchers for research and teaching purposes.
3. Promotion of joint research projects on matters of mutual interest.
4. Mutual invitations to seminars, symposia, other meetings and training in the educational and business fields.

Geneva Campus
Chemin de la Voie-Creuse 16
1202 Geneva, Switzerland
Tel: +41 22 906 94 94

Barcelona Campus
Gran Vía de les Corts Catalanes
617 ppal. 08007 Barcelona, Spain
Tel: +34 93 481 65 06

Madrid Campus
Calle Duque de Liria 6
28015 Madrid, Spain
Tel: +34 93 481 65 06

Introducción

Con el objetivo de promover la cooperación en los campos de la educación orientada a los negocios, basados en el principio de reciprocidad e igualdad, La Universidad Católica Andrés Bello, domiciliada en Caracas, Venezuela, y, Geneva Business School (Ginebra, Barcelona y Madrid), (en lo sucesivo conjuntamente referidos como las "Partes", e individualmente como la "Parte") han acordado lo siguiente:

Artículo 1.

Áreas de Intercambio y Cooperación:

Las Partes acuerdan evaluar las siguientes áreas de intercambio y cooperación, con el fin de considerar oportunidades mutuamente beneficiosas:

1. Exploración de potenciales programas de intercambios de estudiantes, estudios en el extranjero (*Study Abroad*) y programas de doble titulación. (Intercambios de estudiantes, estudios en el extranjero y programas de doble titulación requerirán Memorandos de Acuerdo por separado entre las Partes.)
2. Intercambio de miembros del profesorado, del equipo e investigadores para fines de investigación y enseñanza.
3. Promoción de proyectos conjuntos relacionados con asuntos de interés mutuo.
4. Invitaciones mutuas a seminarios, simposios, otras reuniones y



5. Exchange of academic materials, publications and information.

entrenamientos en los campos de educación y negocios.

5. Intercambio de materiales académicos, publicaciones e información.

Article 2.

Additional Consultation:

If certain contents are not mentioned in this Memorandum of Understanding or there are additional matters for further exchange and/ or cooperation, the Parties shall add certain contents or draw up a detailed Memorandum of Agreement based on mutual consent.

Artículo 2.

Consultas Adicionales:

Si algunos contenidos no están incluidos en éste Memorando de Entendimiento o hay asuntos adicionales para futuros intercambios y/o cooperación, las Partes añadirán algunos contenidos o redactarán un Memorando de Acuerdo basado en un consentimiento mutuo.

Article 3.

Mutual Agreement Execution:

The Parties sincerely execute the contents of this Memorandum of Understanding according to their good faith and sincerity.

Artículo 3.

Ejecución del Acuerdo Mutuo:

Las Partes ejecutarán sinceramente los contenidos de este Memorando de Entendimiento de conformidad con su buena fe y franqueza.

Article 4.

Validity:

1. This Memorandum of Understanding shall be effective from the signing date by the Parties and continue to be in full force for a period of five (5) years.

2. This Memorandum of Understanding shall be automatically renewed for a three (3) year period following the initial (5) year period, unless either

Artículo 4.

Validez:


1. Este Memorando de Entendimiento será efectivo a partir de la fecha de la firma del mismo por las Partes y continuará en vigencia por un período de cinco (5) años.

2. Este Memorando de Entendimiento será renovado automáticamente por un período de tres (3) años siguientes al período inicial de cinco (5) años, a



Geneva Business School

Real Business. Future Leaders.



Party give the written notice to the other Party notifying its intention not to renew no later than six (6) months prior to the expiration.

menos que alguna de las Partes dé una notificación por escrito a la otra Parte indicando su intención de no renovarlo con al menos seis (6) meses de anterioridad a su expiración.

Article 5.

Notices:

Any notices, communications or requirements to be made by the Parties must be made through a letter with acknowledgement of receipt or sent by email. Notices shall be deemed to be received by the addressee on the date shown on the pertinent acknowledgement of receipt, if made by hand-delivered letter; or on the business day following the date on which the email was sent. The notices must be sent to the following addresses:

To: Geneva Business School (Barcelona Campus):

Gran Vía de Les Corts Catalanes, 617 ppl. 08007 Barcelona, Spain.

Att: Mr. Eduardo I. Ortiz Tosta

Telephone: (+34) 655.24.24.51

Email: eortiz@gbsge.com

To: Universidad Católica Andrés Bello

Av. Teherán, Edif. Cincuentenario, PB, Secretariado de Internacionalización, Urb. Montalbán, Caracas, 1020.

Att: Prof. Lizbeth Sánchez Meneses

Telephone: (+58) 212.407.60.61

Email: lsanchez@ucab.edu.ve

Any change in the addresses and/or persons to receive the notices by any of the Parties

Artículo 5.

Notificaciones:

Cualquier notificación, comunicación o requerimiento que deban hacerse entre las Partes deberá hacerse mediante carta con acuse de recibo o ser enviada por email. Las notificaciones se considerarán como recibidas por el destinatario en la fecha indicada en el correspondiente acuse de recibo, si se hizo por carta entregada a mano; o al día hábil siguiente a la fecha en la cual se envió el email. Las notificaciones deberán ser enviadas a las siguientes direcciones:

A: Geneva Business School (Barcelona Campus):

Gran Vía de Les Corts Catalanes, 617 ppl. 08007 Barcelona, Spain.

Att: Sr. Eduardo I. Ortiz Tosta

Teléfono: (+34) 655.24.24.51

Email: eortiz@gbsge.com

A: Universidad Católica Andrés Bello

Av. Teherán, Edif. Cincuentenario, PB, Secretariado de Internacionalización, Urb. Montalbán, Caracas, 1020.

Att: Prof. Lizbeth Sánchez Meneses

Teléfono: (+58) 212.407.60.61

Email: lsanchez@ucab.edu.ve

Cualquier cambio en la dirección y/o personas que reciben las notificaciones de cualquiera de las Partes no será efectiva sino hasta que la otra Parte haya sido notificada

Geneva Campus
Chemin de la Voie-Creuse 16
1202 Geneva, Switzerland
Tel: +41 22 906 94 94

Barcelona Campus
Gran Vía de les Corts Catalanes
617 ppal. 08007 Barcelona, Spain
Tel: +34 93 481 65 06

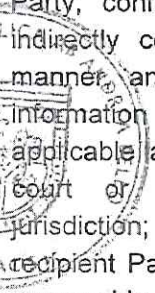
Madrid Campus
Calle Duque de Liria 6
28015 Madrid, Spain
Tel: +34 93 481 65 06



will not be effective until the other Party is notified as set forth herein.

Article 6.

Confidentiality:



The recipient Party shall keep any confidential information disclosed to it by the disclosing Party, confidential, and will not directly or indirectly communicate or disclose, in any manner, any such information, unless such information is required to be disclosed under applicable laws or regulations or an order by a court or other regulatory body having jurisdiction; provided, however, that the recipient Party shall give the disclosing Party reasonable advance written notice prior to any such required disclosure. "Confidential Information" shall be defined as information which has been or which may be disclosed, either orally or in writing, by the disclosing Party to the recipient Party, which the disclosing Party considers to be confidential, or which the recipient Party should reasonably understand to be confidential, including, but not limited to, information concerning all aspects of the business of the disclosing Party; tailor-made academic programs, syllabus and curricula; business and marketing plans; prospective contractual relations; collection, tabulation and analysis of data, computer programming methods and softwares; designs and specifications; student's databases; financial conditions (e.g. tuition, fees and scholarships); projects, research and development, and work in progress. Further, the fact and terms and conditions of this Memorandum of

tal como ha sido indicado en este documento.

Artículo 6.

Confidencialidad:

La Parte receptora mantendrá cualquier información confidencial divulgada por la Parte reveladora, como confidencial, y no comunicará o divulgará directa o indirectamente, de ninguna manera, ninguna de dicha información, a menos que la divulgación de dicha información sea requerida bajo las leyes aplicables o regulaciones o por una orden de un tribunal u otro cuerpo regulatorio con jurisdicción; siempre que, sin embargo la Parte receptora dé a la Parte reveladora notificación razonable por escrito previa a cualquier divulgación. La "Información Confidencial" será definida como aquella información que ha sido o puede ser divulgada, oralmente o por escrito, por la Parte reveladora a la Parte receptora, la cual, la Parte reveladora considera que es confidencial, o que la Parte receptora debería razonablemente entender como confidencial, incluyendo, pero sin limitarse a, información relacionada con todos los aspectos del negocio de la Parte reveladora; programas académicos diseñados a la medida, temarios o planes de estudios; planes de negocios y mercadeo; posibles relaciones contractuales; recopilación, tabulación y análisis de datos, métodos de programas de computación y softwares; diseños y especificaciones; bases de datos de los estudiantes; condiciones financieras (i.e. matrículas, honorarios y becas); proyectos, investigación y desarrollo, y trabajos en proceso. Además, los términos y condiciones de éste Memorando de Entendimiento, así como cualquier

Geneva Campus
Chemin de la Voie-Creuse 16
1202 Geneva, Switzerland
Tel: +41 22 906 94 94

Barcelona Campus
Gran Via de les Corts Catalanes
617 ppal. 08007 Barcelona, Spain
Tel: +34 93 481 65 06

Madrid Campus
Calle Duque de Liria 6
28015 Madrid, Spain
Tel: +34 93 481 65 06



**Geneva
Business School**
Real Business. Future Leaders.



Understanding, as well as any document marked "confidential", shall be deemed to be Confidential Information.

**Article 7.
Assignment:**

This Memorandum of Understanding may not be assigned in any manner by either Party, without the written consent of the other Party.

**Article 8.
Promotional Rights:**

Neither Party may use any intellectual property owned or controlled by the other Party for any promotional purpose, without the prior written approval of the Party that owns or controls such intellectual property.

**Article 9.
Miscellaneous Provisions:**

1. This Memorandum of Understanding shall not be modified or amended except in writing and signed by both Parties.
2. The Parties acknowledge that many students education records are protected by applicable laws, and agree to treat all students education records as Confidential Information, and not to disclose them except to the recipient Party's officials who need the students educational records to fulfill

documento identificado como "confidencial", serán considerados como Información Confidencial.

**Artículo 7.
Cesión:**

Este Memorando de Entendimiento no podrá ser cedido de ninguna manera por cualquiera de las Partes, sin el consentimiento por escrito de la otra Parte.

**Artículo 8.
Derechos Promocionales:**

Ninguna de las Partes podrá usar cualquier propiedad intelectual de o controlada por la otra Parte para cualquier propósito promocional, sin la aprobación previa por escrito de la Parte propietaria de o que controla dicha propiedad intelectual.

**Artículo 9.
Disposiciones Misceláneas:**

1. Este Memorando de Entendimiento no deberá ser modificado o enmendado excepto por escrito y firmado por ambas Partes.
2. Las Partes reconocen que muchos récords de educación de los estudiantes están protegidos por las leyes, y están de acuerdo en tratar todos los récords de educación de los estudiantes como Información Confidencial, y que no los divulgarán excepto a los oficiales de la Parte receptora que necesiten dichos récords para cumplir con sus responsabilidades profesionales o tal

Geneva Campus
Chemin de la Voie-Creuse 16
1202 Geneva, Switzerland
Tel: +41 22 906 94 94

Barcelona Campus
Gran Via de les Corts Catalanes
617 ppal. 08007 Barcelona, Spain
Tel: +34 93 481 65 06

Madrid Campus
Calle Duque de Liria 6
28015 Madrid, Spain
Tel: +34 93 481 65 06



Geneva Business School
Real Business. Future Leaders.



Article 12.
Counterparts:

This Memorandum of Understanding may be executed in counterparts, each of which shall be an original and all of which together shall constitute one and the same document. The Memorandum of Understanding may be translated into any other language for practical purposes, but the English version shall prevail in the event of any doubt.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have duly executed this Memorandum of Understanding as of the day and in the place indicated below written.

Geneva Business School
(Geneva, Barcelona and Madrid)

Dr. Brahim Gacem
 CEO

Date: _____

Geneva Business School
 Gran Vía de les Corts Catalanes, 08007
 Mr. Carlos Moreno González
 Barcelona Campus Director

Date: 20/09/2018
 City: Barcelona

Geneva Campus
 Chemin de la Voie-Creuse 16
 1202 Geneva, Switzerland
 Tel: +41 22 906 94 94

Barcelona Campus
 Gran Vía de les Corts Catalanes
 617 ppal. 08007 Barcelona, Spain
 Tel: +34 93 481 65 06

Madrid Campus
 Calle Duque de Liria 6
 28015 Madrid, Spain
 Tel: +34 93 481 65 06

Artículo 12.
Ejemplares:

Este Memorando de Entendimiento puede ser ejecutado en ejemplares, cada uno de los cuales se considerará como un original y todos juntos serán uno y el mismo documento. El Memorando de Entendimiento puede ser traducido en cualquier otro idioma a efectos prácticos, pero la versión en inglés debe prevalecer en caso de cualquier duda.

EN FE DE LO CUAL, las Partes han ejecutado debidamente este Memorando de Entendimiento al día y en el lugar abajo indicado.

Universidad Católica Andrés Bello
(Caracas-Venezuela)

Francisco José Virtuoso Arrieta, S.J.
 Rector



Fecha: 07 de septiembre de 2018.
 Ciudad: Caracas, Venezuela



their professional responsibilities, or as required or permitted by law.

3. Each Party agrees to comply with and to be separately responsible for compliance with all applicable laws, including, but not limited, to immigration compliance, employment, data protection and anti-discrimination laws.



**Article 10.
 Governing Law and Conflict Resolution:**

This Memorandum of Understanding and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the law of Switzerland and Geneva. All disputes related to the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through mutual consultation and/or negotiations between the Parties.

**Article 11.
 Entire Understanding:**

This document constitutes the entire understanding between the Parties and supersedes all previous drafts, agreements, arrangements and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.

como sea requerido por la ley.

3. Cada Parte está de acuerdo en cumplir con y ser individualmente responsable del cumplimiento de todas las leyes aplicables, incluyendo pero sin limitarse a leyes de inmigración, laboral, protección de los datos y leyes antidiscriminatorias.

**Artículo 10.
 Ley Aplicable y Resolución de Conflictos:**

Este Memorando de Entendimiento y cualquier disputa o reclamo resultante de o relacionado con el mismo o su contenido o formación (incluyendo disputas o reclamos no-contractuales) estarán regidos por e interpretados de acuerdo con las leyes de Suiza y Ginebra. Toda disputa relacionada a la interpretación o implementación de este Memorando de Entendimiento, será resuelta amigablemente a través de consultas y/o negociaciones entre las Partes.

**Artículo 11.
 Reconocimiento Total:**

Este documento constituye el reconocimiento total entre las Partes y sustituye cualquier borrador, acuerdos, arreglos y entendimientos previos entre las Partes, ya sean escritos o verbales, relacionados con el tema en cuestión.